



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 December 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 20 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 53/87 от 7 декабря 1998 года и 54/192 от 17 декабря 1999 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, а также резолюции 52/167 от 16 декабря 1997 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и 52/126 от 12 декабря 1997 года о защите персонала Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов¹ и отмечая резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года и содержащиеся в них рекомендации, а также заявления

¹ A/54/619 и S/1999/957.

Председателя Совета Безопасности от 9 февраля 2000 года по вопросу о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта², от 30 ноября 1999 года по вопросу о роли Совета Безопасности в предотвращении вооруженных конфликтов³, от 13 января 2000 года по вопросу о гуманитарной помощи беженцам в Африке⁴ и от 9 марта 2000 года по гуманитарным аспектам вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности⁵, и в этой связи принимая к сведению также весь диапазон мнений, высказанных в ходе всех открытых прений в Совете Безопасности по этим вопросам,

принимая к сведению также доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира⁶ и доклад Генерального секретаря об осуществлении этого доклада⁷,

подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

будучи глубоко озабочена возрастанием в последние несколько лет числа комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуаций, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, которые резко увеличили людские потери, в том числе среди гражданского населения, страдания жертв, потоки беженцев и вынужденных переселенцев, а также материальные разрушения, что подрывает усилия по развитию в пострадавших странах, особенно в развивающихся странах,

будучи озабочена тем, что в ряде районов оказание гуманитарной помощи происходит во все более сложных условиях, в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного гуманитарного права,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, и сознавая необходимость совершенствования нынешней системы управления вопросами безопасности в целях улучшения его безопасности и защиты,

выражая глубокое сожаление по поводу увеличивающегося числа жертв среди национального и международного гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования и половые посягательства, запугивание, вооруженное ограбление, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, преследования, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди,

² S/PRST/2000/4.

³ S/PRST/1999/34.

⁴ S/PRST/2000/1.

⁵ S/PRST/2000/7.

⁶ A/55/305-S/200/809.

⁷ A/55/502.

участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на транспорт с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления их имущества,

решиительно осуждая также все произошедшие инциденты во многих частях мира, когда гуманитарный персонал намеренно выбирался в качестве мишени, и выражая глубокое сожаление по поводу всех случаев гибели персонала Организации Объединенных Наций, и прочего персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны при выполнении их обязательств в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами к ним⁸ обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

выражая озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом и Уставом,

приветствуя включение умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда⁹, принятый 17 июля 1998 года, и отмечая ту роль, которую мог бы сыграть этот Суд в деле передачи в руки правосудия лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

отмечая, что Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹⁰, вступившая в силу 15 января 1999 года, к настоящему времени ратифицирована 45 государствами-членами,

подтверждая фундаментальную необходимость того, чтобы при проведении всех новых и продолжающихся полевых операций Организации Объединенных Наций предусматривались соответствующие процедуры обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, на который приходится большинство жертв,

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁹ A/CONF.183/9.

¹⁰ Резолюция 49/59, приложение.

отдавая должное мужеству и самоотверженности тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску,

руководствуясь соответствующими положениями в отношении защиты, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹¹, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений¹², Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года¹³ и Дополнительных протоколах от 8 июня 1977 года и в исправленном Протоколе II¹⁴ к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года¹⁵,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций¹⁶;*

2. *настоятельно призывает все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права, а также связанных с правами человека соответствующих норм права, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;*

3. *настоятельно призывает также все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют важное значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;*

4. *призывает все правительства и стороны в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять его функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;*

5. *решительно осуждает любое действие или бездействие, которое мешает или не позволяет гуманитарному персоналу и персоналу Организации*

¹¹ Резолюция 22 А(1).

¹² Резолюция 179 (II).

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

¹⁴ CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение В.

¹⁵ См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

¹⁶ A/55/494.

Объединенных Наций выполнять его гуманитарные функции или в результате которого он подвергается угрозам, применению силы или физическим нападениям, что часто влечет за собой травмы или смерть, и подтверждает необходимость привлечения к ответственности тех, кто совершает такие действия; и необходимость принятия с этой целью, в надлежащих случаях, национального законодательства;

6. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать полное расследование любых угроз или актов насилия, совершаемых в отношении гуманитарного персонала на их территории, и принимать все соответствующие меры, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству, для обеспечения судебного преследования лиц, совершающих такие акты;

7. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и продолжать рассматривать пути и средства усиления защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, особенно путем включения — при заключении соглашений о штабе и других соглашений в отношении миссий, касающихся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, — соответствующих условий, изложенных в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹¹, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений¹² и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹⁰;

8. *призывает* все государства незамедлительно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций, предоставлять ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам наносить визиты и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает их принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операций Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно упомянутым в настоящей резолюции конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

9. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны при выполнении их обязательств в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами к ним⁸ обеспечивать безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, воздерживаться от похищения или задержания его в нарушение его иммунитета согласно соответствующим конвенциям, упомянутым в настоящей резолюции, и применимым нормам международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных без причинения вреда;

10. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Римского статута Международного уголовного суда⁹;

11. *вновь подтверждает* обязанность для всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

12. *призывает* все государства содействовать созданию климата уважения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала;

13. *просит* Генерального секретаря принять в рамках своих полномочий необходимые меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности являлись неотъемлемой частью планирования существующих или новых санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на весь персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал;

14. *просит также* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, надлежащим образом информировался о тех условиях, в которых он должен работать, в том числе о соответствующих обычаях и традициях в принимающей стране, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и того, чтобы обеспечивалась надлежащая подготовка в вопросах безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях повышения его безопасности и эффективности выполнения им своих функций, и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

15. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности до их развертывания на местах, необходимость уделения первостепенного внимания совершенствованию работы служб консультантов по снятию стресса, имеющихся в распоряжении сотрудников Организации Объединенных Наций, в том числе посредством реализации учебной программы комплексного управления вопросами безопасности и снятия стресса для персонала Организации Объединенных Наций в рамках всей системы, и необходимость предоставления Генеральному секретарю надлежащих средств для достижения этой цели;

16. *призывает* все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

17. *вновь подтверждает* необходимость укрепления Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и с удовлетворением отмечает в этой связи рекомендацию Генерального секретаря о создании штатной должности координатора по вопросам безопасности, чтобы Управление могло лучше выполнять свои обязанности, в

консультации с Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата и соответствующими учреждениями в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, и призывает к скорейшему рассмотрению этой рекомендации;

18. *признает* необходимость упроченной и всеобъемлющей системы управления вопросами безопасности для системы Организации Объединенных Наций, как на уровне штаб-квартир, так и на местах, и просит систему Организации Объединенных Наций, а также государства-члены в надлежащем порядке принять все необходимые для этого меры;

19. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международно-правовых документов, включая Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и полностью соблюдать вытекающие из них обязательства;

20. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹⁷ и постановляет, что Шестой комитет рассмотрит этот доклад на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному «Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала»;

21. *призывает* все государства стать участниками Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года и Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, ратифицированных к настоящему времени соответственно 140 и 106 государствами, и полностью соблюдать вытекающие из них обязательства;

22. *напоминает* об исключительно важной роли телекоммуникационных ресурсов в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи 1998 года¹⁸ и поощряет их до вступления Конвенции в силу содействовать, в соответствии со своими национальными законами и положениями, использованию коммуникационной техники в таких операциях;

23. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о положении в области безопасности и защиты гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции, включая отчет о мерах, принятых правительствами и Организацией Объединенных Наций в превентивном порядке или в ответ на все конкретные инциденты в области безопасности, касающиеся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

¹⁷ A/55/637.

¹⁸ United Nations Treaty registration No. 27688.